

# 琉球大学学術リポジトリ

## 日米関係（沖縄返還）37

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-14 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	<a href="http://hdl.handle.net/20.500.12000/43835">http://hdl.handle.net/20.500.12000/43835</a>

—  
= 12  
≡ 0  
0  
0  
—  
2 1 3 2  
1 1 2  
—  
)

極 秘  
無 期 限  
部 内 号

大 臣 事務次官 条約局長 米川外務審議官 官房長  
アメリカ局長 参事官 条約課長 安全保障課長 北米第一課長

在沖米施設のレビュー

45. 12. 30

米北 /

1. 本 30 日 午後 スター公使は 大河原 米川

局長心得を訪問 別紙の文書を手交の上、  
これに 2 日本側と合意に達しければ、早速

STG 施設・E 等委員会を再開し、本件  
レビューを行なう旨、なお、その際 (1)  
述べ、

日本側にある予定施設に関し、返還等の  
意見を述べたのであれば、事前に自分 (三) に

内報し、また、自分より 以上述べた  
べく、米側には伝えられ、また、日本側として

GA-5

外務省

2466 米北

効果的

2

なすべし プレゼンテーションに つき 助言

するに こととした。 (注: 先日 米川外務審議官  
が 別紙 米北 石川 ビー 等 の 念頭に

ある旨 附言) (D) 施設の中には 各種の  
弾薬庫の如く 極めて sensitive な

ものがあること、これらについては STG 210  
なく、別途 内容に 関係して 話を する こと

補足した。

米北 米北

2. また 同公使は、別添文書 4. の 施設

リストの イニシャルに 言及し、その際 (1) 同  
文書 5. の パーパワークは 復帰の日までに

完了するよう 極力努力する旨、及び (D)  
米側は 復帰 若干 施設 につき、  
那覇周辺の

米側の 費用を 負担 する 前提 として 復帰後

GA-6

復帰後 米北



米々年(月)に亘り整理の総合する意向を

表明し、何らかの文書(書簡等)を<sup>(日米間のやり取り)</sup>送交するに  
考慮する旨附言した。

3. <sup>(当方)</sup>米俣より、別添文書及び<sup>(上記1,2,3の各文書)</sup>口頭補足に  
つづき検討の上何分の儀答へる旨

(お返事した)。

4. なる、同公使は別添文書1.のリスト原案

は沖繩より送付されたか、外務省に<sup>(早く)</sup>送付  
渡せよう努力中なる旨述べた。

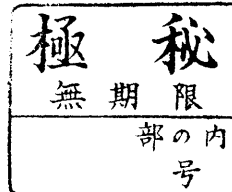
(その後在京米大使館より北米米ノ課に

対し、右リストは種々不備の点あり

<sup>(内部の調整中につき)</sup>

新春に又渡しするにとした旨連絡  
された。)

CONFIDENTIAL



AGREED PROCEDURE FOR PROCESSING U.S. FACILITIES AND  
AREAS ON OKINAWA

1. The U.S. will provide the Japanese Government, through the SOFA Task Group, a new list of facilities and areas, consolidating our previous submissions but including facilities eventually to be turned over to the Japanese Defense Agency upon reversion and others which may be released by decision of the U.S. prior to reversion.
2. The Japanese Government, jointly with the U.S., will review the list and ask any questions with respect to it in the Facilities and Areas Subcommittee of the SOFA Task Group.
3. Following this review, a consolidated list will be prepared of the facilities and areas to be provided the U.S. upon reversion.
4. At the time of signing of the Reversion Agreement, the above mentioned list will be signed or initialed with appropriate notations that contingencies might arise requiring alterations before reversion takes place.
5. Upon completion of the list, or before, the SOFA Task Group will undertake preparations of the documentation necessary for joint committee designation upon reversion of the facilities and areas.

CONFIDENTIAL

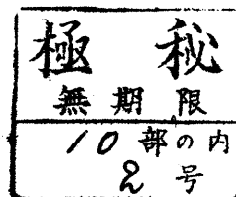
CONFIDENTIAL

2.

6. The above-mentioned review of the list provided by the U.S. is to be conducted bearing in mind that it is not to be used as a means to <sup>contest</sup> ~~challenge~~ U.S. <sup>military</sup> requirements for facilities and areas, although the Japanese may <sup>express its views and</sup> make ~~more~~ suggestions for U.S. consideration with respect to these facilities and areas.

CONFIDENTIAL

Confidential



AGREED PROCEDURE FOR PROCESSING U.S. INSTALLATIONS  
AND SITES ON OKINAWA

1. The U.S. Government will provide the Japanese Government, through the SOFA Task Group, a new list of facilities and areas, consolidating its previous submissions but including installations and sites to be turned over to Japan on or before reversion. *released or*
2. The Facilities and Areas Sub-committee of the SOFA Task Group will make a study of the above-mentioned list for the purpose of finding out necessary facts about the installations and sites on Okinawa. In the Sub-committee the Japan <sup>side</sup> will be able to express its views and make suggestions for U.S. consideration with respect to the installations and sites on the list not for the purpose of contesting the U.S. military requirements therefor.
3. Taking into account the findings of the study referred to above as well as in the light of the purpose of the Treaty of Mutual Cooperation and Security, the two Governments will through diplomatic channel <sup>review</sup> screen the list and thereby draw up a consolidated list of installations and sites to be granted to the U.S. Government for its use upon reversion. *examine* *under the SOFA.*
4. At the time of signing of the Reversion Agreement, the above-mentioned consolidated list will be signed or initialed

with

*as a result of contingencies  
which might arise*

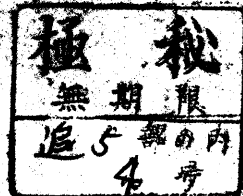
- 2 -

with appropriate notations that the list may be subject to change *by mutual agreement between* depending on further discussions between the two Governments prior to reversion.

5. *On the basis* *(consolidated)* Upon completion of the list, the SOFA Task Group will undertake preparations of the documentation necessary for the two Governments to conclude through the Joint Committee agreements with respect to specific facilities and areas to be provided the U.S. Government at the time of reversion as provided for in Article II 1 (a) of the SOFA.



Confidential



AGREED PROCEDURE FOR PROCESSING U.S. INSTALLATIONS  
AND SITES ON OKINAWA

1. The U.S. Government will provide the Japanese Government, through the SOFA Task Group, a new list of facilities and areas, consolidating its previous submissions but including installations and sites to be turned over to Japan on or before reversion. *(released 17)*
2. The Facilities and Areas Sub-committee of the SOFA Task Group will make a study of the above-mentioned list for the purpose of finding out necessary facts about the installations and sites on Okinawa. In the Sub-committee the Japan <sup>ese</sup> side will be able to express its views and make suggestions for U.S. consideration with respect to the installations and sites on the list not for the purpose of contesting the U.S. military requirements therefor.
3. Taking into account the findings of the study referred to above as well as in the light of the purpose of the Treaty of Mutual Cooperation and Security, the two Governments will through diplomatic channels <sup>(review)</sup> ~~screen~~ the list and thereby draw up a consolidated list of installations and sites to be granted to the U.S. Government for its use upon reversion. *under the SOFA.*
4. At the time of signing of the Reversion Agreement, the above-mentioned consolidated list will be signed or initialed

with

*as a result of contingencies which might arise*

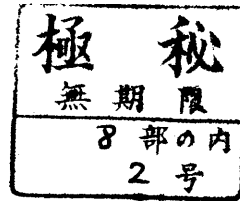
with appropriate notations that the list may be subject to change *by mutual agreement* ~~depending on further discussions~~ between the two Governments prior to reversion.

5. *On the basis of (mentioned in Paragraph 4. above)* ~~Upon completion of the list~~ <sup>consolidated</sup> the SOFA Task Group will undertake preparations of the documentation necessary for the two Governments to conclude through the Joint Committee agreements with respect to specific facilities and areas to be provided the U.S. Government at the time of reversion as provided for in Article 11 1 (a) of the SOFA.

*by mutual agreement,*

*if and when a serious situation should arise*

- mutual*
- ① ~~(1) subject to change by agreement between the two Governments, as necessary,~~
- ~~(2) subject to such changes as may be agreed upon between the two Governments.~~



Confidential

AGREED PROCEDURE FOR PROCESSING U.S. INSTALLATIONS  
AND SITES ON OKINAWA

1. The U.S. Government will provide the Japanese Government, through the SOFA Task Group, a new list of facilities and areas, consolidating its previous submissions but including installations and sites to be released or turned over to Japan on or before reversion.
2. The Facilities and Areas Sub-committee of the SOFA Task Group will make a study of the above-mentioned list for the purpose of finding out necessary facts about the installations and sites on Okinawa. In the Sub-committee the Japanese side will be able to express its views and make suggestions for U.S. consideration with respect to the installations and sites on the list not for the purpose of contesting the U.S. military requirements therefor.
3. Taking into account the findings of the study referred to above as well as in the light of the purpose of the Treaty of Mutual Cooperation and Security, the two Governments will through diplomatic channel review the list and thereby draw up a consolidated list of installations and sites to be granted to the U.S. Government for its use upon reversion under the SOFA.

4. At the time of signing of the Reversion Agreement, the above-mentioned consolidated list will be signed or initialed with appropriate notations that the list may be subject to change by mutual agreement between the two Governments prior to reversion.
5. On the basis of the consolidated list, the SOFA Task Group will undertake preparations of the documentation necessary for the two Governments to conclude through the Joint Committee agreements with respect to specific facilities and areas to be provided the U.S. Government at the time of reversion as provided for in Article II 1 (a) of the SOFA.